

YİRMİ BİRİMDEYKEN**Ayşe Hicran Barışkan***

Yirmi birimdeyken
İşittim bilgenin söylediklerini;
‘Ver; tacını, kuruşunu, gineni ,
Atma kalbini uzağa asla,
İncileri ve yakutları ver,
Sende kalsın özgür düşün.’
Ama ben yirmi birimdeyken,
Kimseyle konuşmadım.

Ben yirmi birimdeyken,
Tekrar onu işittim;
‘göğsün yoksun kalbinden
Verdiklerin değil beyhude
Ödendi bu iç çekişlerinle,
Ve sonsuz pişmanlık için satıldı.’
Ve şimdi yirmi ikideyim.
Ah, evet işte tüm gerçek bu.

* A. E. Housman’ın ‘When I was One-and-Twenty’ eserinin Türkçe çevirisidir.

** Karabük Üniversitesi İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü Öğrencisi